

**Kinderkrippe BAMBI**

Bei uns steht das Kind im Zentrum

# Krippenreglement

der

**Kinderkrippe BAMBI**

# Regulations



## Inhaltsverzeichnis

## Table of Contents

<b>Wer sind wir?</b>	<b>Who we are</b>	<b>3</b>
<b>Wo sind wir?</b>	<b>Locations</b>	<b>3</b>
<b>Öffnungszeiten</b>	<b>Opening hours</b>	<b>3</b>
<b>Betriebsferien und Feiertage</b>	<b>Public Holidays</b>	<b>4</b>
<b>Bringen, abholen und anrufen</b>	<b>Drop off, pick up, phone calls</b>	<b>4</b>
<b>Elterngespräche</b>	<b>Parent Meetings</b>	<b>5</b>
<b>Elternveranstaltungen</b>	<b>Parent Events</b>	<b>5</b>
<b>Eintritt</b>	<b>Admission</b>	<b>5</b>
<b>Informationspflicht</b>	<b>Important information</b>	<b>5</b>
<b>Mindestbetreuung</b>	<b>Minimum amount of daycare</b>	<b>5</b>
<b>Eingewöhnung</b>	<b>Adjustment period</b>	<b>6</b>
<b>Zahlungsregelung</b>	<b>Payment Regulations</b>	<b>6</b>
<b>Platzierungsänderungen</b>	<b>Changes in placement</b>	<b>9</b>
<b>Verpflegung</b>	<b>Meals / nutrition</b>	<b>10</b>
<b>Windeln / Hygieneartikel</b>	<b>Diapers / Hygiene</b>	<b>11</b>
<b>Austritt / Kündigung</b>	<b>Withdrawal</b>	<b>12</b>
<b>Absenzen</b>	<b>Absences</b>	<b>12</b>
<b>Versicherungen</b>	<b>Insurance</b>	<b>12</b>
<b>Krankheit</b>	<b>Sickness</b>	<b>13</b>
<b>Kleidung</b>	<b>Clothing</b>	<b>14</b>
<b>Persönliche Spielsachen</b>	<b>Personal toys and</b>	<b>15</b>
<b>Aufnahmen</b>	<b>Filming and Photography</b>	<b>15</b>
<b>Änderungen</b>	<b>Revisions to rules and regulations</b>	<b>16</b>

# Kinderkrippe BAMBI

Bei uns steht das Kind im Zentrum

## Wer sind wir?

Die Kinderkrippen BAMBI sind Ganztageskrippen, die für Kinder, deren Eltern erwerbstätig sind, eine Ausbildung absolvieren oder für ihr Kind ein soziales Umfeld mit Gleichaltrigen suchen, als familienergänzende Institution seit 1995 zur Verfügung steht.

Das Krippenreglement ist integrierter Bestandteil der Eintrittsvereinbarung und ist sowohl für Eltern wie auch für das Betreuungspersonal verbindlich.

Bei uns werden Kinder von 3 Monaten bis zum Kindergartenalter betreut.

## Wo sind wir?

Kinderkrippe BAMBI Affoltern:  
Kinderkrippe BAMBI Albisrieden:  
Kinderkrippe BAMBI Altstetten:  
Kinderkrippe BAMBI Binz:  
Kinderkrippe BAMBI Enge:  
Kinderkrippe BAMBI Heuried:  
Kinderkrippe BAMBI Höngg:  
Kinderkrippe BAMBI Letzi:  
Kinderkrippe BAMBI Opfikon:  
Kinderkrippe BAMBI Regensdorf:  
Kinderkrippe BAMBI Seebach:  
Kinderkrippe BAMBI Wiedikon:

## Öffnungszeiten

Montag – Freitag von 7.00 – 18.30 Uhr

Ausnahmen:

-Kinderkrippe BAMBI Altstetten und Opfikon öffnet morgens bereits um 6.45 Uhr

-Kinderkrippe BAMBI Regensdorf öffnet um 6.30 Uhr

-Kinderkrippe BAMBI Regensdorf und Opfikon schliesst abends erst um 19.00 Uhr

## Who we are

Kinderkrippen BAMBI are daycare centers for children, whose parents are either going to work, continuing education or looking for a social environment for their child with same aged children. Kinderkrippen BAMBI has existed as an extrafamilial/family-supplementary Institution since 1995.

Parents as well as staff agree to abide by the daycare rules upon admission.

We look after children who are at least 3 months old and not yet ready to go to kindergarden.

## Locations

Blumenfeldstr. 7+9, 8046 Zürich  
Wydäckerring 52+138, 8047 Zürich  
Badenerstr. 760, 8048 Zürich  
Räffelstr. 24, 8045 Zürich  
Brandschenkestr. 90, 8002 Zürich  
Höfliweg 1, 8055 Zürich  
Frankentalerstr. 20, 8049 Zürich  
Letziggraben 25, 8003 Zürich  
Earhartstr. 13, 8152 Glattpark  
Watterstr. 98, 8105 Regensdorf  
Bahnhaldenstr. 10+12, 8052 Zürich  
Stationsstrasse 22, 8003 Zürich

## Opening hours

Monday – Friday from 7.00 a.m. – 6.30 p.m.

Except for:

-Kinderkrippe BAMBI Altstetten and Opfikon opens at 6.45 a.m.

-Kinderkrippe BAMBI Regensdorf opens at 6.30 a.m.

-Kinderkrippe BAMBI Regensdorf and Opfikon closes at 7.00 p.m.

# Kinderkrippe BAMBI

Bei uns steht das Kind im Zentrum

## Betriebsferien und Feiertage

Die Kinderkrippe BAMBI ist das ganze Jahr geöffnet, ausser:

- \* Neujahr 1. / 2. Januar
- \* an Sechseläuten nur bis 15.00 Uhr geöffnet
- \* Karfreitag / Ostermontag
- \* 1. Mai
- \* Auffahrt
- \* Pfingstmontag
- \* 1. August
- \* an Knabenschiessen ist unsere Krippe nur bis 15.00 Uhr geöffnet
- \* am 24. Dezember ist unsere Krippe nur bis 12.00 Uhr geöffnet
- \* Weihnachten 25. / 26. Dezember
- \* am 31. Dezember ist unsere Krippe nur bis 12.00 Uhr geöffnet

(Änderungen vorbehalten)

**Ausnahme:** Die Krippe BAMBI Opfikon und Regensdorf bleibt an Knabenschiessen und Sechseläuten geöffnet, da dies Feiertage der Stadt Zürich sind und die meisten Eltern in Opfikon und Regensdorf arbeiten müssen.

Feiertage und Ferien können nicht kompensiert werden.

Im Falle einer Schliessung der Kinderkrippe ohne eigenes Verschulden (Schliessung der Kita durch den Kantonsarzt oder andere Behörde, Krieg, Naturkatastrophen etc.) sind die Elternbeiträge weiterhin geschuldet.

## Bringen, abholen und anrufen

Zwischen 9.15 Uhr und 16.30 Uhr sollten möglichst keine Kinder gebracht und abgeholt werden, um die anwesende Kindergruppe in ihren Aktivitäten nicht zu unterbrechen. Ausserdem bitten wir Sie, nicht während der Mittagszeit, d.h. zwischen 11.30 und 13.00 anzurufen um die Kinder nicht zu stören.

Nehmen Sie sich genügend Zeit, wenn Sie das Kind bringen und abholen, damit keine Hektik entsteht und das Kind keinen abrupten Wechsel erleiden muss. Somit haben Sie auch Gelegenheit den Kontakt und persönlichen Austausch mit den Erzieherinnen zu pflegen.

Die Eltern sind verpflichtet sich an die Öffnungszeiten der Krippe zu halten.

**Wird ein Kind durch Drittpersonen abgeholt, ist die Krippen- oder Gruppenleiterin vorab darüber zu informieren.**

Falls die Eltern ihr Kind durch ein Geschwisterkind abholen lassen möchten, muss das Geschwister mindestens 14 Jahre alt sein. Die Aufsichtspflicht für den Hin- und Rückweg liegt bei den Eltern.

## Public Holidays

Kinderkrippe BAMBI is opened for the whole year, except for:

- \* New Year (January 1st/2nd)
- \* Sechseläuten (only open until 3.00 p.m.)
- \* Good Friday / Easter Monday
- \* May 1st
- \* Ascension Day
- \* Pentecost Monday
- \* August 1st
- \* Knabenschiessen (only open until 3.00 p.m.)
- \* December 24th (only open until 12.00 p.m.)
- \* Christmas (December 25/26)
- \* December 31 (only open until 12.00 p.m.)

(Subject to change)

**Exceptions:** Krippe BAMBI Opfikon and Regensdorf stay open for Knabenschiessen and for Sechseläuten, since these are only public holidays in the city of Zürich and most parents in Opfikon and Regensdorf have to work.

Public holidays cannot be compensated.

In case of any closing of the nursery arising from any cause beyond the reasonable control of the nursery (closure of the nursery by governmental order, cantonal physician, natural disaster, riot, war etc.) the parents' cost contributions still have to be paid.

## Drop off, pick up, phone calls

If possible, children should not be dropped off or picked up between 9.15 a.m. and 4.30 p.m. in order to avoid interrupting the children in attendance during their activities. We ask you to please not call during lunch (between 11.30 a.m. and 1.00 p.m.) to furthermore avoid disturbing the children.

To ensure that your child does not suffer from an abrupt change and stress, please take enough time to drop off and pick up your child. This also gives you the opportunity to socialize with the daycare worker and maintain a personal relationship with them.

Parents are obliged to stick to the opening hours of the daycare center.

**If a child is to be picked up by someone else, the daycare center must be informed prior to pick up.**

Siblings sent for pick up must be at least 14 years old. The way to and from our daycare center is the parents' responsibility.

# Kinderkrippe BAMBI

Bei uns steht das Kind im Zentrum

## Elterngespräche

Wir setzen Ihre Bereitschaft zu Elterngesprächen voraus, in welchen wir den Entwicklungsstand Ihres Kindes sowie auftretende Fragen oder Probleme besprechen möchten.

## Elternveranstaltungen

Wir würden uns freuen, wenn Sie auch an den Elternveranstaltungen teilnehmen würden, welche gelegentlich in der Kinderkrippe BAMBI stattfinden und zu welcher wir Sie herzlich einladen werden.

## Eintritt

Eintritte sind grundsätzlich jederzeit möglich und werden vom BAMBI Sekretariat, an der Badenerstr. 760, in 8048 Zürich koordiniert.

Mit der Unterzeichnung der Vereinbarung bzw. der Elternbeitragsberechnung, verpflichten sich die Eltern, zur regelmässigen und fristgerechten Zahlung der Krippegebühr und der Einhaltung aller Vertragsbestimmungen gemäss diesem Krippenreglement.

Die Eltern verpflichten sich ihr Kind an den vereinbarten Tagen regelmässig und pünktlich in die Kinderkrippe zu bringen.

## Informationspflicht

Die Eltern müssen die Gruppenleiterin über Besonderheiten, die für die Erziehung und Betreuung des Kindes wichtig sind, informieren. Insbesondere muss die Gruppenleiterin über Allergien, Unverträglichkeiten, Empfindlichkeiten, allfällige Krankheiten des Kindes oder aktuelle, ansteckende Krankheiten der Familie informiert werden.

## Mindestbetreuung

Aus pädagogischen Gründen beträgt die Mindestbetreuung zwei ganze Tage pro Woche. Dies ist vor allem wichtig, damit das Kind sich in die Gruppe integrieren und sich an den Krippenalltag gewöhnen kann.

## Parent Meetings

Meetings will be held to discuss the stage of development of your child, as well as to answer questions and address concerns which may have arisen since admission. We assume you will be more than willing to enthusiastically attend these meetings

## Parent Events

Occasionally we will also host events for parents, at which we would be more than happy to see you at. Invitations with details will be sent out closer to the event dates.

## Admission

Admissions are generally possible at all times and are made through the BAMBI main office (BAMBI Büro) on Badenstr. 760, 8048 Zürich.

Once the contract is signed, parents are obligated to make payments regularly and on time and obey the outlined rules and regulations.

Parents pledge to bring their child to the daycare center regularly and on time on the arranged days.

## Important information

Parents are obligated to give us all information which is essential for the care of the child. Group managers must especially know about allergies, intolerances, sensibilities and possible illnesses of the child or current, contagious sicknesses within the family.

## Minimum amount of daycare

Due to the fact that your child needs sufficient time to integrate into the daycare group and accustom to the daycare center's daily routine, the minimum amount of daycare is two whole days a week.

## Eingewöhnung

Die Eingewöhnungszeit des Kindes in der Krippe wird ganz individuell mit den Eltern besprochen und durchgeführt. Wir erwarten von Ihnen Kooperation mit dem Krippenpersonal und dass sie sich ca. zwei bis vier Wochen vor dem vereinbarten Eintritt stundenweise Zeit nehmen für die Begleitung und Einführung Ihres Kindes in die neue Situation.

Das erste Treffen dient vor allem dem gegenseitigen Kennenlernen. Sie haben in den folgenden Tagen (oder Wochen) je nach individuellem Bedarf Zeit und Möglichkeit ihr Kind an unsere Krippe zu gewöhnen indem es in den Krippenalltag integriert wird. Später, wenn das Kind sich bei uns etwas eingelebt hat, kann es für kürzere Zeit abgegeben werden. In dieser Zeit werden sich die Kinder schrittweise an die neue Umgebung gewöhnen.

Die Eingewöhnungskosten betragen CHF 10.00 pro Stunde, CHF 5.00 pro Mittagessen und CHF 2.00 pro Zwischenverpflegung (Znüni, Zvieri) und unabhängig davon ob die Eltern dabei sind oder nicht.

## Zahlungsregelung

### **Monatliche Krippenkosten**

Der Monatspauschalbeitrag ist im Voraus (vor Monatsbeginn) zu bezahlen, auch bei Feiertagen, Ferienabwesenheit, Krankheit und anderem Fernbleiben. Die Rechnung wird per Mail versendet. Bitte immer den Einzahlungsschein des betreffenden Monats verwenden, ansonsten wird der Betrag nicht automatisch abgebucht. Falls Sie einen Dauerauftrag bevorzugen, können wir Ihnen gerne ein Datenblatt mit allen nötigen Angaben senden. (Datenblatt kann unter [info@kinderkrippe-bambi.ch](mailto:info@kinderkrippe-bambi.ch) angefordert werden). Sollten Sie mehr als 30 Tage in Zahlungsverzug geraten, kann die Kinderkrippe BAMBI das Betreuungsverhältnis entschädigungslos unterbrechen und/oder den Vertrag mit sofortiger Wirkung auflösen und den Platz anderweitig vergeben. Bei der ersten Mahnung beträgt die Mahngebühr CHF 10.00, bei der zweiten Mahnung CHF 20.00. Die Kinderkrippe BAMBI kann Dritte mit dem Inkasso von Zahlungsausständen beauftragen bzw. Forderungen an Dritte im In- und Ausland veräussern. Ferner sind Sie zum Ersatz sämtlicher Kosten verpflichtet, die Kinderkrippe BAMBI oder Dritten, die das Inkasso betreiben, durch den Zahlungsverzug entstehen.

## Adjustment period

The amount of time a child needs to familiarize with the daycare center varies from child to child and is therefore individually discussed with the parents. We expect your cooperation with the daycare staff and that you take time to accompany your child during the adjustment period hours at a time for two to four weeks prior to the agreed admission date.

The main purpose of the first meeting is to get to know each other. In the following days (or weeks, depending on individual needs), you have the time and possibility to help your child familiarize with our daycare center by integrating the child into the daily routine of the daycare center. Later, when the child has somewhat settled in, the child may be dropped off for short periods of time. During this time, the child will get used to the new environment step-by-step.

Regardless of whether the parent(s) are present or not, the fees for the acclimatisation period are as follows: CHF 10.00 per hour, CHF 5.00 for lunch, and CHF 2.00 for snacks (morning and afternoon)

## Payment Regulations

### **Monthly Fee**

The monthly fee is to be paid in advance (before the beginning of the month) twelve times per year with the received payment slip (found on the invoice). Payments must also be made regardless of public holidays, vacation, sickness or any other reasons for absence. The invoice will be sent by e-mail.

Attention: Please be sure to use the corresponding payment slip for the month that you are paying, otherwise the amount will not automatically be written off. If you prefer payment by standing order (Dauerauftrag), please contact us at [info@kinderkrippe-bambi.ch](mailto:info@kinderkrippe-bambi.ch) and we will provide you with the necessary information.

In the case of a delayed payment of more than 30 days, Kinderkrippen BAMBI has the right to terminate the contract immediately and give the spot to someone else. With the first payment reminder, CHF 10.00 will be added to your bill, with the second reminder CHF 20.00. Kinderkrippe BAMBI has the right to involve a third party and/or collection agency, domestically or abroad. You are liable for any costs resulting from this.



# Kinderkrippe BAMBI

Bei uns steht das Kind im Zentrum

## Depot

Wir vertrauen unseren Eltern und verlangen deshalb kein Depot.

## Zusatzbetreuung

Nach Absprache mit der Erzieherin besteht bei bestehenden Betreuungsverhältnissen die Möglichkeit, das Kind neben den festgelegten Tagen / Zeiten zusätzlich betreuen zu lassen. Zusatzbetreuung ist nur nach Absprache mit der Krippen- oder Gruppenleiterin möglich und nur wenn die Gruppe noch nicht voll ist. Die Zusatzbetreuungskosten betragen CHF 10.00 pro Stunde, CHF 5.00 pro Mittagessen und CHF 2.00 pro Zwischenverpflegung (Znüni, Zvieri).

## Subventionen

Bei einem subventionierten Krippenplatz, wird ein reduzierter Tarif verrechnet. Die Höhe der Tarifreduktion ist vom Einkommen abhängig. Zuständig für die Berechnung der Reduktion ist die Wohngemeinde der Familie.

## Stadt Zürich/Subventionierte Plätze

### Beitragsfaktorbestätigung

Die Höhe des Elternbeitrags wird bestimmt durch die Beitragsfaktorbestätigung, welche durch das Schul- und Sportdepartements der Stadt Zürich individuell berechnet wird. Die Beitragsfaktorbestätigung hat eine Gültigkeitsdauer von zwölf Monaten und muss danach wieder neu berechnet werden.

#### Achtung:

- \* Wenn die Eltern dem Krippensekretariat bis **Ablaufdatum der Beitragsfaktorbestätigung** keine neue Beitragsfaktorbestätigung bzw. eine Kopie davon bringen, können keine Subventionen gewährt werden und die Eltern müssen ab dann den **privaten** Tarif selber übernehmen.
- \* Wenn die Eltern **umziehen und sich bei der Stadt Zürich abmelden**, wird rückwirkend ab diesem Datum der **private Tarif** verrechnet.
- \* Wenn ein Kind mehr als 5 Wochen abwesend ist (Ferien, Krank, etc.), werden die Subventionen gestrichen und der private Tarif verrechnet.

## Deposit

We trust the parents that we are working with, therefore, we do not require a deposit.

## Additional care

Upon agreement with the daycare, it is possible for your child to receive additional care on top of the arranged days and times. This must be discussed with the careworker in advance and is only possible if the group is not full. The fees for additional care are as follows: CHF 10.00 per hour, CHF 5.00 for lunch, and CHF 2.00 for snacks (morning and afternoon).

## Subsidies

If you have a subsidized spot at our daycare, you pay a reduced fee. The amount that is deducted from the normal fee depends on your income and is calculated by the municipality of your place of residence.

## City of Zürich/Subsidized spots

### Confirmation of contributing factors

The amount parents have to pay is decided through the confirmation of contributing factors, which are individually calculated by the school and sport departments of the city of Zürich. The confirmation of contributing factors is valid for twelve months and must be recalculated and renewed each year.

#### Attention:

- \* If parents do not submit a new confirmation of contributing factors (or a copy of this) to the BAMBI main office (BAMBI Büro) **before the confirmation of contributing factors expires**, a subsidy cannot be granted and as of then, parents must pay the **private** rate themselves.
- \* If parents **change residencies and deregister from the city of Zürich**, the **private rate** will be charged retrospectively as of this date.
- \* If a child is **absent for more than five weeks** (vacation, sickness, etc.), the subsidy will be terminated and the **private rate** will be charged.

## Nachweise für die Benötigung eines subventionierten Krippenplatzes

Die Kinderkrippe BAMBI hat das Recht jederzeit neue Nachweise für die Benötigung eines subventionierten Krippenplatzes zu verlangen.

Ohne aktuelle Nachweise für Vater und Mutter (falls alleinerziehend reicht der Nachweis des betreffenden Elternteils) können keine Subventionen gewährt werden und die Eltern müssen die vollen Krippenkosten selber übernehmen.

Als Nachweis für die Benötigung eines subventionierten Krippenplatzes gelten:

- \* Arbeitsbestätigung inkl. Auskunft über das Pensum (auf Anfrage können wir Ihnen gerne eine Vorlage zur Verfügung stellen)
- \* Bestätigung durch Ausbildungsort (bei einer Ausbildungssituation)
- \* Bestätigung durch RAV
- \* Bestätigung durch Fachstelle inkl. Angabe wie viele Tage benötigt werden (z.B.: Sozialamt, AOZ, Caritas, etc.)
- \* Bestätigung durch Arzt / Psychologe oder Psychiater

Achtung: Die Stadt Zürich subventioniert seit 2018 2.4 Wochen weniger. Die Zeit, welche nicht subventioniert wird, betrifft Kalenderwoche 11 und 12. Eltern mit einem von der Stadt Zürich subventionierten Platz haben die Möglichkeit entweder dann den Krippenplatz nicht zu nutzen oder zu nutzen und die Zeit wird zusätzlich in Rechnung gestellt. Obwohl die Stadt Zürich 2,4 Wochen an Subventionen streicht, besteht die Stadt Zürich darauf, dass der Betrag, der für die subventionierten Kosten in Rechnung gestellt wird, jeden Monat gleich bleibt. Somit betragen die Kosten für einen von der Stadt Zürich subventionierte Betreuung im März gleich viel wie in den anderen Monaten, obwohl im März zwei Wochen weniger subventionierte Betreuung für den gleichen Preis angeboten wird. Wir haben auf die Rechnungsstellung der subventionierten Betreuung keinen Einfluss und müssen uns an die Vorgaben, der Stadt Zürich halten. Falls Sie Ihr Kind in der 11. und 12. Woche ebenfalls von uns betreuen lassen möchten und sich auch dafür im Voraus anmelden, würden wir Ihnen für diese Zeit die Hälfte Ihres monatlichen subventionierten Beitrags in Rechnung stellen.

## Proof for the requirement of a subsidized spot

Kinderkrippe BAMBI has the right to request new proof for the requirement of a subsidized daycare spot at any time.

Without current proof for the parents (in the case of a single parent, proof of the parent concerned is sufficient enough) subsidies cannot be granted and parents must pay the full daycare fee themselves.

Proof for the requirement of a subsidized daycare spot can be a confirmation from the:

- \* Place of employment, including a statement regarding the workload (a template can be provided upon request)
- \* School/institution
- \* Unemployment agency (RAV)
- \* Department/office (e.g. the welfare agency, refugee center, Caritas, etc.), including how many days are required
- \* Doctor, psychologist or psychiatrist

Attention: Since 2018, the city of Zurich has subsidized 2.4 weeks less. The time, which is not subsidized, concerns calendar week 11 and 12. Parents with a place subsidized by the city of Zurich have the possibility either then not to use the crib place or to use and the time is additionally billed. Although the city of Zurich is canceling subsidies for 2.4 weeks, the city of Zurich insists that the amount charged for the subsidized costs will remain the same every month. Thus, the cost of a care subsidized by the city of Zurich in March is the same as in the other months, although in March two weeks less subsidized care for the same price is offered. We have no influence on the invoicing of subsidized care and must adhere to the specifications of the City of Zurich. If you would also like us to take care of your child during the 11th and 12th week and register for it in advance, we would charge you half of your monthly subsidized contribution for this period.



## Subventionierte Plätze anderer Gemeinden

Um Subventionen für einen Krippenplatz zu beantragen können für die Gemeinden Opfikon und Regensdorf im Kinderkrippe BAMBI Büro (Tel.: 044 431 13 65 / info@kinderkrippe-bambi.ch) Formulare bezogen werden. Für Subventionen von anderen Gemeinden, muss man sich bei der zuständigen Wohngemeinde direkt erkundigen.

## Vergabe von subventionierten Plätzen bei Neueintritten

Auch wenn alle benötigten Dokumente bei uns antreffen, **können wir Ihnen keinen subventionierten Platz versprechen**, da die Stadt Zürich bzw. Stadt Opfikon schlussendlich die Plätze subventioniert und nicht wir.

Erst wenn Sie von uns eine Elternbeitragsberechnung erhalten, wurde Ihnen ein subventionierter Platz zugesprochen.

## Platzierungsänderungen

Eine Verringerung der Betreuungszeit kann jeweils drei Monate im Voraus auf das Ende eines Monats erfolgen. Eine Erhöhung der Betreuungszeit ist jederzeit möglich, falls wir Platz haben. Bei subventionierten Kindern muss eine Erhöhung auf eine Platzierungsänderung zusätzlich abgeklärt werden. Es ist möglich, dass subventionierte Plätze nicht aufgestockt werden dürfen oder dass wir für eine Bewilligung noch zusätzliche Unterlagen benötigen. Gerne nehmen wir uns Zeit Ihre individuelle Situation und unsere Auslastung mit Ihnen anzuschauen und gemeinsam nach einer Lösung zu suchen.

## Subsidized spots from other cities

To apply for a subsidized spot in Opfikon or Regensdorf, please contact our BAMBI Büro (Tel.: 044 431 13 65 / info@kinderkrippe-bambi.ch). For any other places of residency, please contact the municipality directly.

## Allocation of subsidized spots with new admissions

Even if all required documents are submitted to us, **we cannot guarantee a subsidized spot**, since the spots are ultimately subsidized by the city of Zürich, respectively the city of Opfikon or Regensdorf, and not by us.

A subsidized spot has only been granted when you have received a calculation of the parental monetary contribution.

## Changes in placement

A reduction in the amount of daycare needed can be stated at the end of the month, three months in advance.

An increase in the amount of daycare needed is possible at any time, if we have the capacity for it. With subsidized children an increase has to be clarified. It is possible that a subsidized spot cannot be increased, or that we need additional documents for the authorization. We would be more than happy to take the time to look at your individual situation and our capacity to find a solution together.

# Kinderkrippe BAMBI

Bei uns steht das Kind im Zentrum

## Verpflegung

Bevor das Kind unser Essen (siehe wöchentlichen Menüplan) zu sich nehmen kann (bis das Kind ca. ein Jahr alt ist), müssen von den Eltern das Schoppenpulver, die Muttermilch oder spezielle Nahrungsmittel und die persönlichen Essutensilien mitgebracht werden. Mitgebrachte Lebensmittel müssen mit dem Vor- und dem Nachnamen des Kindes sowie dem Herstellungsdatum beschriftet sein. Wir achten auf eine kindergerechte, ausgewogene und gesunde Ernährung. Die Kinder erhalten folgende Mahlzeiten:

- \* Frühstück ca. von 8.00 bis 9.00 Uhr
- \* Mittagessen ca. von 11.30 bis 12.30 Uhr
- \* Z'vieri ca. von 15.30 bis 16.00 Uhr

Ausserdem stehen immer Früchte, Tee und Wasser zur Verfügung. Bitte geben Sie Ihrem Kind keine Süssigkeiten oder Kaugummi in die Krippe mit.

Vielen herzlichen Dank an alle Familien, welche zum Kindergeburtstag oder Krippenabschied eine Verpflegung für die Kindergruppe mitbringen.

Manche Familien baten uns drum, dass das mitgebrachte Essen gesund bzw. zuckerfrei ist, da sie möchten, dass ihr Kind möglichst selten Süsses isst.

Dieses Anliegen leiten wir somit an alle Eltern weiter.

Falls Sie trotzdem einen süssen Geburtstagskuchen mitbringen sollten, ergänzen wir das Zvieri immer mit frischen Früchten und/oder Gemüsesticks.

Wir bemühen uns, auch für Kinder mit Allergien und Unverträglichkeiten, bekömmliche Menüs anzubieten, können diese aber nicht garantieren.

Wir versuchen mit grösster Sorgfalt die Lebensmittel, die Allergene enthalten könnten, getrennt von denjenigen, die keine Allergene enthalten, zuzubereiten. Dennoch können wir nicht ausschliessen, dass im Essen Spuren von Allergenen enthalten sind, da die Lebensmittel in der gleichen Küche zubereitet werden.

Bitte konsultieren Sie unseren wöchentlich wechselnden Menüplan auf unserer Website. Hier finden Sie auch Hinweise zu den im Essen enthaltenen Allergenen.



## Meals / nutrition

Before your child can enjoy our meals (until your child is approximately 1 year old), parents must bring the powdered baby milk, mother's milk, or special nourishment with them. Food brought along must be labelled with the production date, your child's first and last name.

Our menu plans and nourishment is children-friendly, balanced and healthy.

The children receive the following meals and snacks:

- \* Breakfast approximately from 8.00 a.m. until 9.00 a.m.
- \* Lunch approximately from 11.30 a.m. until 12.30 p.m.
- \* Afternoon snack (Zvieri) approximately from 3.30 p.m. until 4.00 p.m.

Fruit, tea, and water are always available. Please do not give your child any sweets or chewing gum to take to the daycare center.

Thank you to all families who make a food contribution for the children's birthday and/or goodbye parties. Some families have asked that contributed food be healthy or sugar-free, as they want their child to eat sweets as rarely as possible. Therefore we are forwarding this wish to all parents.

If you feel like bringing something sweet anyway, we will complement these treats with fresh fruit and/or vegetable sticks.

We strive to offer digestible menus, also for children with allergies and intolerances, but we cannot guarantee them.

We take great care to prepare foods that may contain allergens separately from those that do not. However, we cannot exclude the possibility that the food may contain traces of allergens, since the food is prepared in the same kitchen.

Please consult our weekly changing menu plan on our website.

Here you will also find information about allergens contained in the food.



# Kinderkrippe BAMBI

Bei uns steht das Kind im Zentrum

## Windeln / Hygieneartikel

Solange das Kind tagsüber noch nicht trocken ist, sollten die Eltern auch immer genügend Windeln mitbringen.

Sobald der erste Zahn sichtbar ist, bitten wir die Eltern eine persönliche Zahnbürste mitzubringen.

## Diapers / Hygiene

As long as your child is not yet dry throughout the day, parents should bring the necessary diapers to the daycare center.

As soon as the first tooth is visible, we ask parents to please bring a toothbrush to the daycare center.

## Austritt / Kündigung

Der Austritt eines Kindes muss mit einer schriftlichen Kündigung an das BAMBI Sekretariat, an der Badenerstr. 760, in 8048 Zürich unter Einhaltung der **drei monatigen Kündigungsfrist** auf Ende eines Monats erfolgen. Die Eltern verpflichten sich, die Krippengebühr bis zum Ablauf der ordentlichen Kündigungsfrist zu bezahlen, auch wenn das Kind die Krippe nicht mehr besucht.

Bei einer **Kündigung der Vereinbarung vor dem Eintritt** (Anmeldeformular gilt nicht als Vereinbarung) wird die **erste Monatspauschale in Rechnung gestellt**.

Die Kinderkrippe BAMBI ist ein Ort, an dem weder psychische noch physische Gewalt toleriert wird und die Kinderkrippe Bambi behält sich ein jederzeitiges, fristloses Kündigungsrecht aus wichtigem Grund vor. Dieser besteht insbesondere dann, wenn die Eltern das vorliegende Krippenreglement nicht akzeptieren oder ein Grund vorliegt, welcher das Vertrauensverhältnis zwischen den Mitarbeitenden von der Kinderkrippe BAMBI und den Eltern zerstört. Dazu zählen gegenüber den Mitarbeitenden oder anderen Familien ausgesprochene Drohungen, diskriminierendes Verhalten, Verleumdung, Beleidigungen, das Anwenden von psychischer oder physischer Gewalt sowie jeglicher illegales oder anstössiges Benehmen. Umstände, die den Verbleib des Kindes in der Kinderkrippe nicht mehr erlauben, gelten ebenfalls als wichtiger Grund.

## Absenzen

Im Krankheitsfall oder anderen Abwesenheiten muss die Krippenleitung bis spätestens 9.00 Uhr informiert werden. Die Ferienabwesenheit (kann nicht kompensiert werden) des Kindes ist frühzeitig mitzuteilen.

In beiden Fällen kann keine Rückerstattung der Krippenkosten geltend gemacht werden.

## Versicherungen

Kranken-, Unfall- und Haftpflichtversicherungen sind Sache der Eltern, für den Eintritt jedoch obligatorisch. Für mitgebrachte Spielzeuge, Kleider und andere Gegenstände wie Schmuck etc. kann keine Haftung übernommen werden.

## Withdrawal

If you wish to withdraw your child from our daycare center, you must submit a written notice to the BAMBI main office (BAMBI Büro) on Badenerstr. 760, in 8048 Zürich in compliance with the **legal three month period of notice**, with cancellation being at the end of the month. Parents are obligated to pay the daycare fee until the end of the period of notice, even if the child does not attend the daycare any further.

In the case of **withdrawal before admission**, the **first month will be charged**. Note: Merely filling out the admission form does not count as admission.

Kinderkrippe BAMBI is a place where neither psychological nor physical violence is tolerated. Kinderkrippe Bambi reserves the right to terminate the contract at any time without notice for cause. It exists in particular if the parents do not accept our rules or the present daycare regulations or if there is a reason that could jeopardize the trust between the parents and the staff of the daycare center BAMBI. This includes the following towards the employees or other families: Explicit threats, discriminatory behavior, slander, insults, the use of psychological or physical violence, as well as any illegal or offensive action.

Circumstances that no longer permit the child to remain in our daycare center are also considered to be an important reason.

## Absences

We are to be informed of absences due to vacation accordingly. These are not compensated.

In both of these cases, money will not be refunded.

Daycare managers must be informed about sickness or other absences by no later than 9.00 a.m.

## Insurance

Health, accident, and liability insurances must be organized by parents and are mandatory for admission. We are not liable for toys, clothes, jewellery or other items which are brought to the daycare center

## Krankheit

Zum Schutz Ihres eigenen Kindes, sowie auch zum Schutz der anderen Kinder, haben wir folgende Bestimmungen:

- \* Wenn Ihr Kind während des Tages erkrankt, informiert Sie die Gruppenleiterin telefonisch und bespricht mit Ihnen das weitere Vorgehen. Ein krankes Kind muss jedoch immer so bald wie möglich nach Hause gehen. Kranke Kinder sollten zu Hause gepflegt werden und können nicht in die Krippe gebracht werden.
- \* Im Notfall ist die Krippen- oder Gruppenleiterin berechtigt, das Kind sofort an den Kinderarzt des Kindes, den Vertrauensarzt oder an die Notfallstation eines naheliegenden Spitals in ärztliche Behandlung zu geben. Die Krippe haftet nicht für die entstehenden Kosten.
- \* Bei ansteckenden Krankheiten (z.B. „wilde Blasen“, Magen-Darm Grippe etc.) darf Ihr Kind BAMBI nicht besuchen.
- \* Bei Verdacht auf Bindehautentzündung muss das Kind abgeholt und der Sachverhalt vom Arzt abgeklärt werden (es gibt virale und bakterielle Bindehautentzündungen).
- \* Bei Verdacht auf eine ansteckende Krankheit, muss Ihr Kind ebenfalls abgeholt werden. Das Kind darf BAMBI wieder besuchen, wenn der Arzt bestätigt hat, dass keine Ansteckungsgefahr (mehr) besteht.
- \* Kinder mit mehr als 38.1 Grad Fieber dürfen nicht ins BAMBI und müssen so bald wie möglich abgeholt werden.
- \* Das Kind muss ohne Medikamente gesund und min. 24 Stunden fieberfrei sein, nur dann darf es BAMBI besuchen (z.B. keine fiebersenkenden Medikamente).
- \* Zahnende Kinder dürfen BAMBI besuchen. Sobald bei Ihrem Kind das Fieber über 38.1 Grad steigt, muss es abgeholt werden.
- \* Wenn Ihr Kind sich unwohl fühlt und den BAMBI-Alltag nicht mitgestalten kann, darf es nicht von uns betreut werden und muss abgeholt werden.
- \* Kinder mit Läusen müssen umgehend abgeholt und zu Hause mit Lausmittel behandelt werden. Am nächsten Krippentag darf das Kind um 9.00 Uhr zur Kontrolle in die Kita kommen. Werden keine lebenden Läuse festgestellt, darf das Kind ganz normal wieder in die Kita. Sobald wieder lebende Läuse gefunden werden, muss das Kind erneut abgeholt und zu Hause behandelt werden.
- \* Wir verabreichen den Kindern keine Medikamente ohne Ihre Zustimmung. Wenn Ihr Kind Medikamente nehmen muss während des Tages und diese von uns verabreicht werden sollen, ist auf der Gruppe ein Medikamentenblatt mit der genauen Dosierung auszufüllen und zu unterschreiben (keine Medikamente, nur damit das Kind ins BAMBI kann z.B. fiebersenkende Arzneien)

## Sickness

To protect your child as well as fellow children, we have the following rules regarding sickness:

- \* If your child becomes ill throughout the day, the group leader will inform you by phone and discuss the best solution. A sick child, however, must always return home as soon as possible. Children with an illness should be taken care of at home. They must not be brought to the daycare center.
- \* In the case of an emergency, the person in charge at the daycare center or the group leader has the right to hand the case over to the child's pediatrician, fiduciary physician, or the nearest emergency station for treatment. The daycare center is not liable for any resulting costs.
- \* In the case of contagious sicknesses (e.g. chickenpox, the flu, etc.) the child is not allowed to attend the daycare center.
- \* If conjunctivitis (pink eye) is suspected, your child must be picked up and the situation must be clarified by a doctor (whether it is viral or bacterial).
- \* If it is suspected that your child has a contagious illness, he/she must also be picked up. Your child is allowed to attend our daycare as soon as a doctor confirms that he/she is not contagious anymore.
- \* Children with a temperature higher than 38.1 degrees are not allowed to attend Kinderkrippe BAMBI and must be picked up as soon as possible.
- \* Your child must be healthy and without fever for at least 24 hours without the help of medication before he/she can return to BAMBI.
- \* Children who are teething are allowed to attend BAMBI. However, as soon as your child has a temperature over 38.1 degrees, your child must be picked up.
- \* If your child does not feel well and cannot participate in the activities, he/she is not allowed to be taken care of by us and must be picked up.
- \* Children with head lice must be picked up immediately and treated at home. Your child may come back the next daycare day at 9:00 a.m. and if no live lice are found, your child can join daycare as usual. As soon as live lice are found, your child must be picked up again and treated at home.
- \* We are not entitled to give your child any medication without your consent. If you need us to give your child medication, please fill out and sign a medication form, stating the exact dosage that must be given. Note: We will not give your child any antifebrile medication.



## Kleidung

Bitte ziehen Sie Ihrem Kind möglichst strapazierfähige Kleider an, welche zum Spielen, Basteln und auch für das Spiel und den Aufenthalt im Freien geeignet sind.

In den Krippenräumen wäre es geeignet, wenn alle unsere Kinder entweder rutschfeste Socken oder Hausschuhe tragen. Zusätzlich sollten wir in Reserve, folgende Kleidungsstücke haben:

- \* Gummistiefel und Regenschutz
- \* Badeanzug, Sonnencreme, Sonnenhut / Skianzug und warme Boots
- \* Ein altes T-Shirt für Mal- und Bastelarbeiten
- \* Pullover
- \* Hosen
- \* Langarm-T-Shirt
- \* Kurzarm-T-Shirt
- \* Strümpfe
- \* Socken
- \* Unterhosen

An Fasnacht dürfen die Kinder gerne ein Kostüm in die Kita mitnehmen, um sich zu verkleiden.

Um sicher zu gehen, dass die persönlichen Sachen nicht verloren oder vertauscht werden (manchmal gibt es mehrere Kinder, die z.B. genau die gleiche Jacke haben), bitten wir die Eltern, wenn möglich die Kleider oder Spielsachen mit dem Vornamen oder den Initialen des Kindes zu versehen. Zum Beispiel mit einem wasserfesten Stift auf der Sohle der Schuhe oder der Etikette. Wir bedanken uns für Ihre Mühe.

Falls ein Zeckenbiss an Ihrem Kind von unseren Mitarbeitenden entdeckt wird, wird die Zecke grundsätzlich wie folgt entfernt: Die Zecke wird direkt über der Haut mit einer Pinzette oder speziellen Zeckenzange gefasst und senkrecht zur Hautoberfläche herausgezogen. Die Stichstelle wird desinfiziert. Unser Team kann jedoch vorab die Eltern kontaktieren. Falls die Eltern nicht erreichbar sind oder ihr Kind nicht abholen / selbst zum Arzt bringen möchten, darf unser Team mit dem Kind zum Arzt gehen, um die Zecke entfernen zu lassen.

Zum Schutz vor Zeckenstichen bitten wir Sie bei Ausflügen in den Wald ihrem Kind geschlossene Kleidung mit langen Ärmeln und langen Hosen anzuziehen und ein Zeckenspray zu benutzen. Wir bitten Sie, nach Ausflügen in die Natur den Körper Ihres Kindes auch an versteckten Stellen nach Zecken abzusuchen.

## Clothing

Please attire your child in clothing suitable for arts and crafts as well as playing in- and outdoor.

For the floors in the daycare rooms, it would be best for your child to wear non slip slippers or socks. Additionally, we should have a spare (set of):

- \* Rubber boots and rain gear
- \* Bathing suit, sun cream, sun hat / Skiing suit, warm boots
- \* Old T-Shirt for arts and crafts
- \* Pullover
- \* Pants
- \* Long-sleeved shirt
- \* Short-sleeved shirt
- \* Stockings
- \* Socks
- \* Underwear

During carnival (some days in February), the children can wear costumes.

Considering the fact that sometimes numerous children have the same articles of clothing (e.g. coats), we ask you to please mark your child's clothing, shoes and toys with your child's name or initials, ideally with a permanent marker, on the soles of the shoes and on the labels. We thank you in advance for your cooperation.

If a tick bite is discovered on your child by our staff, the tick is generally removed as follows: The tick is grasped directly above the skin with tweezers or special tick forceps and pulled out perpendicular to the skin surface. The bite site will be disinfected. However, our team may contact the parents in advance. If parents are not available or do not wish to pick up their child / take them to the doctor themselves, our team may go with the child to the doctor to have the tick removed.

To protect against tick bites, we kindly ask you to dress your child in closed clothing with long sleeves and long pants and use a tick spray if trips to the forest are planned. We also ask you to check your child's body for ticks in hidden places after trips into nature



# Kinderkrippe BAMBI

Bei uns steht das Kind im Zentrum

Wir empfehlen Schuhe ohne Schnürsenkel in die Kita mitzunehmen. Schnürsenkel binden lernen Kinder erst ca. im Kindergartenalter.

Die Vorteile von Klettverschlüssen und Reissverschlüssen sind:

Die Kinder

- ✓ lernen sie schon früh selbstständig anzuziehen
- ✓ müssen vor dem Spaziergang weniger lange warten bis alle angezogen sind
- ✓ erleben ein Erfolgsgefühl, wenn sie es selbst geschafft haben



We recommend that you bring shoes without shoelaces to the daycare center for your child. Children learn how

to tie shoelaces approximately at the age of entering Kindergarten.

The advantages of Velcro and zipper shoes are that children:

- ✓ Learn to put on their shoes independently at a young age
- ✓ Do not have to wait as long for everyone to put on their shoes before going outside
- ✓ Experience a sense of achievement when they manage to put on their own shoes

## Persönliche Spielsachen und mitgebrachtes Essen

Ein Kuscheltier und den Nuggi darf das Kind selbstverständlich mitbringen. Kostbare Sachen sollten aber besser zuhause bleiben, da wir bei Verlust oder Beschädigung

keine Verantwortung übernehmen können. Aus pädagogischen Gründen möchten wir keine Waffen und Kriegsspielsachen in der Krippe haben. Aus Sicherheitsgründen dürfen keine Halsketten (Ausnahme: Magnetverschluss) in der Kita angehabt werden. **Auch dürfen Babies in der Kita nicht im Autositz/Maxicosi schlafen, da Erstickengefahr besteht. Wenn Babies im Maxicosi schlafend gebracht werden, müssen sie in ein Bett gelegt werden.**

Ganze Erdnüsse und Flips (Erdnuss-Chips) sind zum Schutz der Allergiker (Kinder) in den Kita-Räumen verboten. Bitte nicht an Kindergeburtstage oder Samichlaus-Events mitbringen. Danke!

## Aufnahmen

Mit Ihrer Unterschrift auf der Betreuungsvereinbarung geben Sie der Kinderkrippe BAMBI die Erlaubnis, dass Ihr Kind in (nicht heiklen) Alltagssituationen von den Betreuerinnen der Krippe fotografiert / gefilmt und das Material für folgende Zwecke verwendet werden darf: Weitergabe der Fotos als Erinnerungsfotos an andere Eltern (z.B. Gruppenfoto der Kindergruppe), für Bastelarbeiten und als Dekoration in der Krippe, für den Auftritt der Kinderkrippe BAMBI im Internet (selbstverständlich ohne Namensangaben). Falls Sie damit nicht einverstanden wären, schreiben Sie uns bitte baldmöglichst eine E-Mail an [info@kinderkrippe-BAMBI.ch](mailto:info@kinderkrippe-BAMBI.ch). Das Einverständnis kann nur mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.

## Personal toys and brought along food

Your child is most certainly allowed to bring a plush toy or soother. However, precious, special or expensive items should be left at home, since we cannot take responsibility in the case of theft or damage.

Please note that we do not want any weapons or war game toys in our daycare centers.

For safety reasons, wearing necklaces at our centers is prohibited unless the necklace has a magnetic clasp.

To protect children with allergies, peanuts and Flips (Peanut chips) are also not to be brought to our daycare. This includes birthdays and Santa Claus festivities. We thank you kindly for your cooperation.

## Filming and Photography

By signing the daycare contract, you give the Kinderkrippe BAMBI staff permission to take pictures of and video record your child (in non-compromising situations), for the purposes of: sharing with fellow parents as a keepsake (e.g. a photo of the group the child was a part of), arts and crafts and decoration around the daycare center, anonymously representing Kinderkrippen BAMBI on the internet.

If you are not comfortable with this, please send an E-Mail to [info@kinderkrippe-BAMBI.ch](mailto:info@kinderkrippe-BAMBI.ch) as soon as possible. This agreement can only be revoked with effect for the future.

## Änderungen

Die Kinderkrippe BAMBI behält sich das Recht vor dieses Krippenreglement jederzeit zu ändern. Das neue Krippenreglement tritt jeweils 4 Monate nach Kommunikation der Änderungen an die Eltern in Kraft. Eltern können den Vertrag kündigen, wenn sie die Änderungen nicht akzeptieren möchten.

## Revisions to rules and regulations

Kinderkrippe BAMBI has the right to make changes to the daycare center rules and regulations at all times. New rules and regulations will be implemented 4 months after notifying the parents. If parents do not agree with the changes, the contract can be terminated.